Modern Philology

A Journal Devoted to Research in Medieval and Modern Literature

VOLUME 96 1998–1999

EDITORS

Joshua Scodel
Katie Trumpener

ASSISTANT TO THE EDITORS

Greg Kneidel

EDITORIAL BOARD

David Bevington
James Chandler
René de Costa
J. Paul Hunter
Kostas Kazazis
Janice Knight
Janel Mueller
Michael Murrin
Lawrence Rothfield
Jay Schleusener
Robert von Hallberg
Christina von Nolcken

© 1999 by The University of Chicago.
All rights reserved.
Published August, November 1998; February, May 1999

Published by The University of Chicago Press

MODERN PHILOLOGY
INDEX TO VOLUME 96

ARTICLES

Lewis and Cambridge
Brian Barbour 439

The Point of Puns
Catherine Bates 421

James's "Aliens": Consuming, Performing, and Judging the American Scene
Gert Buelens 347

"An excellent thing in woman": Virgo and Viràgos in *King Lear*
Catherine S. Cox 143

Translating French Proverbs and Idioms: Anne Locke's Renderings from Calvin
Charles A. Huttar 158

Proserpine and Pessimism: Goddesses of Death, Life, and Language from Swinburne to Wharton
Margot K. Louis 312

Away from Self-Authorship: Multiplying the "Author" in Jean de Meun's *Roman de la Rose*
Eva Martin 1

"The Darke and Vicious Place": The Dread of the Vagina in *King Lear*
Peter L. Rudnytsky 291

Abstraction, Reference, and the Dualism of Pope's *Dunciad*
Blakey Vermeule 16

NOTES AND DOCUMENTS

An Unknown Fragment by William Blake: Text, Discovery, and Interpretation
William Cole 485

The Fortunes of Men 4a: Reasons for Adopting a Very Old Emendation
Michael D. C. Drout 184

From the Last Supper to the Arthurian Feast: *Translatio* and the Round Table
Gina L. Greco 42

REVIEW ARTICLE

Allegory Deveiled: A New Theory for Construing Allegory's Two Bodies
James Nohrnberg 188

BOOK REVIEWS

James Eli Adams, Dandies and Desert Saints: Styles of Victorian Masculinity
Thaïs E. Morgan 272

Carolyn Allen, Following Djuna: Women Lovers and the Erotics of Loss
Lynda Hart 409

Paul Alpers, What Is Pastoral?
John Bernard 498

Timothy Bahti, Ends of the Lyric: Direction and Consequence in Western Poetry
William Fitzgerald 260

Simon Bainbridge, Napoleon and English Romanticism
Terence Allan Hoagwood 266

Deborah Lesko Baker, The Subject of Desire: Petrarchan Poetics and the Female Voice in Louise Labé
Jerry C. Nash 375

Christopher Baswell, Virgil in Medieval England: Figuring the *Aeneid* from the Twelfth Century to Chaucer
Barbara Nolan 65

T. G. Bishop, Shakespeare and the Theatre of Wonder
Robert S. Miola 227

Mutlu Konuk Blasing, Politics and Form in Postmodern Poetry: O'Hara, Bishop, Ashbery, and Merrill
Langdon Hammer 137

Elizabeth Boa, Kafka: Gender, Class, and Race in the Letters and Fictions
Richard Heinemann 546

Toni Bowers, The Politics of Motherhood: British Writing and Culture, 1680–1760
Patricia Meyer Spacks 527

Frederick Burwick, Poetic Madness and the Romantic Imagination
Stephen Prickett 112

Scott Carpenter, Acts of Fiction: Resistance and Resolution from Sade to Baudelaire
Suzanne Guerlac 109

William C. Carroll, Fat King, Lean Beggar: Representations of Poverty in the Age of Shakespeare
Richard Halpern 77

Swapan Chakravorty, Society and Politics in the Plays of Thomas Middleton
Paul Yachnin 238

Peter Clemoes, Interactions of Thought and Language in Old English Poetry
John M. Hill 61

Helen Deutsch, Resemblance and Disgrace: Alexander Pope and the Deformation of Culture
James A. Winn 256

Margaret Anne Doody, The True Story of the Novel
James Grantham Turner 364

Linda Dowling, The Vulgarization of Art: The Victorians and Aesthetic Democracy
Elaine Hadley 277

Sos Eltis, Revising Wilde: Society and Subversion in the Plays of Oscar Wilde
Stuart M. Tave 129

Wayne Erickson, Mapping *The Faerie Queene*: Quest Structures and the World of the Poem
David Read 73

Betsy Erkkila and *Jay Grossman*, eds., Breaking Bounds: Whitman and American Cultural Studies
George Hutchinson 280

J. Martin Evans, Milton's Imperial Epic: *Paradise Lost* and the Discourse of Colonialism
Balachandra Rajan 248

David Fairer, ed., The Correspondence of Thomas Warton
Gwin J. Kolb 96

Kathryn B. Feuer, Tolstoy and the Genesis of *War and Peace*
Edward Wasiolek 544

Penny Fielding, Writing and Orality: Nationality, Culture, and Nineteenth-Century Scottish Fiction
Robert Crawford 399

John H. Fisher, The Emergence of Standard English
Mary Blockley 217

Geraldine Friedman, The Insistence of History: Revolution in Burke, Wordsworth, Keats, and Baudelaire
Orrin N. C. Wang 393

Valerie L. Gager, Shakespeare and Dickens: The Dynamics of Influence
John Carey 541

James E. Gill, ed., Cutting Edges: Postmodern Critical Essays on Eighteenth-Century Satire
Fredric V. Bogel 89

Christopher GoGwilt, The Invention of the West: Joseph Conrad and the Double-Mapping of Europe and Empire
James F. English 402

Sandor Goodhart, Sacrificing Commentary: Reading the End of Literature
David H. Hirsch 212

Eugene Goodheart, The Reign of Ideology
Tobin Siebers 560

John Goodridge, Rural Life in Eighteenth-Century English Poetry
Donna E. Landry 530

Robert J. Griffin, Wordsworth's Pope: A Study in Literary Historiography
William Levine 122

Andrew Gurr, The Shakespearian Playing Companies
Scott McMillin 381

Ralph Hanna III, Pursuing History: Middle English Manuscripts and Their Texts
Lawrence Warner 508

Geoffrey Galt Harpham, One of Us: The Mastery of Joseph Conrad
James F. English 402

Anselm Haverkamp, Leaves of Mourning: Hölderlin's Late Work, with an Essay on Keats and Melancholy
William Fitzgerald 260

François Jaouën, De l'art de plaire en petits morceaux: Pascal, La Rochefoucauld, La Bruyère
Larry F. Norman 387

Simon Jarvis, Scholars and Gentlemen: Shakespearian Textual Criticism and Representations of Scholarly Labour, 1725–1765
Peter Seary 99

John Jones, Shakespeare at Work
Eric Rasmussen 519

Roger Keys, The Reluctant Modernist: Andrei Belyi and the Development of Russian Fiction, 1902–1914
Steven Cassedy 412

Pauline Kiernan, Shakespeare's theory of Drama
Heather James 229

Bruce A. King, Derek Walcott and West Indian Drama: "Not Only a Playwright but a Company," the Trinidad Theatre Workshop, 1959–1993
Paul Breslin 413

Randall Knoper, Acting Naturally: Mark Twain in the Culture of Performance
Evan Carton 538

Seth Lerer, ed., Literary History and the Challenge of Philology: The Legacy of Erich Auerbach
Paul A. Bové 555

Andrew Lincoln, Spiritual History: A Reading of William Blake's *Vala, or the Four Zoas*
Peter Otto 117

Roger D. Lund, ed., The Margins of Orthodoxy: Heterodox Writing and Cultural Response, 1660–1750
Jonathan Lamb 241

Laurie E. Maguire, Shakespearean Suspect Texts: The "Bad" Quartos and Their Contexts
Eric Rasmussen 519

Steven Mailloux, ed., Rhetoric, Sophistry, Pragmatism
Lars Engle 52

Peter Martin, Edmond Malone, Shakespearean Scholar: A Literary Biography
Peter Seary 99

Jerome McGann, The Poetics of Sensibility: A Revolution in Literary Style
Marshall Brown 534

Jeffrey Mehlman, Genealogies of the Text: Literature, Psychoanalysis, and Politics in Modern France
Steven R. Ungar 552

Walter Benn Michaels, Our America: Nativism, Modernism, and Pluralism
Werner Sollors 550

Geoffrey Miles, Shakespeare and the Constant Romans
Wayne A. Rebhorn 80

Louis Montrose, The Purpose of Playing: Shakespeare and the Cultural Politics of the Elizabethan Theatre
Theodore B. Leinwand 233

Deborah Epstein Nord, Walking the Victorian Streets: Women, Representation, and the City
Alexander Welsh 127

Felicity A. Nussbaum, Torrid Zones: Maternity, Sexuality, and Empire in Eighteenth-Century English Narratives
Alok Yadav 251

Andy Orchard, Pride and Prodigies: Studies in the Monsters of the *Beowulf*-Manuscript
John M. Hill 58

Patricia Parker, Shakespeare from the Margins: Language, Culture, Context
Joel B. Altman 512

Adam Parkes, Modernism and the Theater of Censorship
Maria DiBattista 134

Ronald Paulson, The Beautiful, Novel, and Strange: Aesthetics and Heterodoxy
Jonathan Lamb 241

Edward Pechter, ed., Textual and Theatrical Shakespeare: Questions of Evidence
Katharine Eisaman Maus 517

Stephen Prickett, Origins of Narrative: The Romantic Appropriation of the Bible
Ruth apRoberts 269

Christopher Ricks, Essays in Appreciation
Eleanor Cook 557

John P. Rumrich, Milton Unbound: Controversy and Reinterpretation
Marshall Grossman 84

Raman Selden, ed., From Formalism to Poststructuralism. The Cambridge History of Literary Criticism, Volume 8
Paul H. Fry 287

James Shapiro, Shakespeare and the Jews
Debora Shuger 235

Gale Sigal, Erotic Dawn-Songs of the Middle Ages: Voicing the Lyric Lady
Laura Kendrick 221

David Simpson, The Academic Postmodern and the Rule of Literature: A Report on Half-Knowledge
Tilottama Rajan 48

Helen Small, Love's Madness: Medicine, the Novel, and Female Insanity, 1800–1865
John Maynard 396

Michael L. Stapleton, Harmful Eloquence: Ovid's *Amores* from Antiquity to Shakespeare
Paul Allen Miller 504

Theresa Tinkle, Medieval Venuses and Cupids: Sexuality, Hermeneutics, and English Poetry
Laura Kendrick 221

Janet Todd, ed., Aphra Behn Studies
Paula R. Backscheider 384

Thorlac Turville-Petre, England the Nation: Language, Literature, and National Identity, 1290–1340
Jesse M. Gellrich 370

Orrin N. C. Wang, Fantastic Modernity: Dialectical Readings in Romanticism and Theory
Karen A. Weisman 115

Daniel P. Watkins, Sexual Power in British Romantic Poetry
Judith W. Page 390

Andrew J. Webber, The Doppelgänger: Double Visions in German Literature
Theodore Ziolkowski 208

Robert Weimann, Authority and Representation in Early Modern Discourse
Timothy Hampton 377

Robert Wess, Kenneth Burke: Rhetoric, Subjectivity, Postmodernism
Paul Jay 417

Frank Whigham, Seizures of the Will in Early Modern English Drama
Rebecca W. Bushnell 70

John Whittier-Ferguson, Framing Pieces: Designs of the Gloss in Joyce, Woolf, and Pound
Reed Way Dasenbrock 406

Emma Wilson, Sexuality and the Reading Encounter: Identity and Desire in Proust, Duras, Tournier, and Cixous
Martha Noel Evans 284